

Měsíčník pro filmovou kulturu

Ročník XXIX

Září 1983

© Vydává ústřední ředitelství Československého filmu v nakladatelství PANO-RAMA, Házkova 1, 120 72 Praha 2. Šéfredaktor dr. Vladimír KOLÁR. Před-
seda redakční rady prof. A. M. BROUSIL, redakční rada: dr. Jaroslav BERÁ-
NEK, Aleš DANIELIS, Lubor DRAHOTA (tajemník), ing. Jaroslav HLI-
NICKÝ Aloís HUMPLÍK, zasl. um. Antonín KACHLÍK, dr. Vladimír
KOLÁR, Jan KLIMENT, dr. Jiří LEVÝ, prof. dr. Karel MARTÍNEK, DrSc.,
dr. Jiří PURŠ, nár. um. Jiří SEQUENS, Vladimír SOLECKÝ, Jiří SVOBODA,
dr. Ernest ŠTRIC, dr. Jozef VEJKÝ, dr. Miroslav ZŮNA. Grafická úprava
Eva NATUŠ-ŠALAMOUNOVÁ. Redakce: Praha 1, Václavské nám. 43.
Telefony 229051, 264489. Nevýžádané rukopisy redakce nevrací. Tiskne
POLYGRAFIA 1, n. p., Praha 2, Svobodova 1. Rozšiřuje Poštovní novinová
služba. Informace o předplatném podá a objednávky přijímá každá administrace
PNS, pošta a doručovatel. Objednávky do zahraničí vyřizuje PNS – ústřední
expedice a dovoz tisku Praha, závod 01, administrace vývozu tisku, Kafkova 19,
160 00 Praha 6. Cena jednotlivého výtisku 6 Kčs.

Obsah

| | |
|---|----------|
| Rosenberg-Kavčiak: <i>Sbohem, sladké dřimoty</i> | str. 481 |
| Dr. Jiří Purš: Hlavní úkol: současnost a její před- stavitel | str. 484 |
| Galina Kopaněvová: Rozhovor s Eduardem Za- charievem | str. 488 |
| Ladislav Fuks – Jiří Fried – František Vlácil: <i>Pasáček z doliny</i> (Ukázka ze scénáře) | str. 491 |
| Zdena Škapová: Poznámky k letošnímu Gottwal- dovu | str. 502 |
| Miloš Fadaš: Stanley Kramer | str. 507 |
| Pavel Taussig: Marginálie IX. – O komedii tak- zvané marvanovské | str. 511 |
| Petr Mareš: Filmový titul a jeho překlad | str. 515 |
| Veronika Kratochvílová: Krátká metráž v Krakově | str. 519 |
| Objektivem kritiky: <i>Tušení; Únos Moravanky;</i> <i>Krátká noc</i> | str. 521 |
| Tvůrci, filmy, názory | str. 527 |
| Portréty světových herců | str. 531 |
| Vilma Čadová: Kouzlo staré filmové reklamy | str. 533 |

V příštím čísle: XIII. MFF v Moskvě, rozhovor s národním
umělcem Karlem Steklým, výňatky ze scénáře filmu Gyuly Maára
Hra v oblacích, úvaha Alexandra Karaganova o spolupráci
filmařů socialistických zemí v současné vývojové etapě, XXVI. MFF
v Cannes, CILECT v Karlových Varech.

Na 1. str. obálky Daniela Kolářová na snímku Petry Skoupišové

| | |
|---|----------|
| ROZENBERG - KAVČIAK: Pročai, sladká dreмота (Фоторепортаж о новом словацком фильме) | стр. 481 |
| ИРЖИ ПУРШ: Главная задача — современность и её пред- ставители (Размышления по поводу актуальных нужд чехосло- вацкой кинематографии) | стр. 484 |
| ГАЛИНА КОПАНЕВА: Постигать тайну человека (Беседа с болгарским постановщиком Эдуардом Захариевым) | стр. 488 |
| Л. ФУКС - Й. ФРИД - Ф. ВЛАЧИЛ: Пастушок из долины (Отрывки сценария нового чешского фильма) | стр. 491 |
| ЗДЕНА ШКАПОВА: Заметки по поводу Готвальдова ны- нешнего года (К XIII фестивалю фильмов для детей) | стр. 502 |
| МИЛОШ ФЕДАШ: Стенли Кремер — полвека интеграции (К семидесятилетию американского постановщика и продюсе- ра) | стр. 507 |
| ПАВЕЛ ТАУССИГ: На полях страниц IX (О так называе- мой «марвановской» комедии) | стр. 511 |
| ПЕТР МАРЕШ: Заглавие и его перевод ВЕРОНИКА КРАТОХВИЛОВА: Короткометражный ки- нофестивал в городе Кракове (Реферат о международном ки- нофестивале) | стр. 519 |
| Через объектив критики: «Интуиция», «П хищение мо- раванки» «Короткая ночь» | стр. 521 |
| Авторы, фильмы, воззрения Портреты актеров с мировым именем | стр. 527 |
| ВИЛМА ЧАЛОВА: Чары старинной кинорекламы (Чеш- ские киноплакаты к фильмам периода немое кино) | стр. 533 |

TABLE DES MATIÈRES

| | |
|--|----------|
| ROSENBERG-KAVČIAK: Adieu, les douces somnolences (Les prises de vues d'un nouveau film slovaque) | page 481 |
| JIRÍ PURŠ: La tâche principale – l'actualité et son représentant (Les prises de vues d'un nouveau film slovaque) (L'article de fond) | page 484 |
| GALINA KOPANĚVA: Découvrir les mystères de l'homme (Entretien avec le metteur en scène bulgare Edouard Zachariev) | page 488 |
| L. FUKS – J. FRIED – F. VLÁČIL: Le berger de la vallée (Extraits du scénario d'un nouveau film de František Vlácil) | page 491 |
| ZDENA ŠKAPOVÁ: Les films pur les enfants à Gottwaldov (Un bilan du Festival national des films pour enfants) | page 502 |
| MILOŠ FEDAŠ: Stanley Kramer – un demi-siècle de cohérence (Un portrait du metteur en scène américain) | page 507 |
| PAVEL TAUSSIG: Le marginales IX – A propos de la comédie PETR MAREŠ: Le titre du film et sa traduction VERONIKA KRATOCHVÍLOVÁ: Cracovie 1983 (A propos du Festival national et international du courtmétrage) | page 511 |
| Par l'objectif de la critique: Le presentissement; Le rapt de Moravanka; Une nuit courte Auteurs, films, opinions Portraits des acteurs | page 521 |
| VILMA ČADOVÁ: La magie des anciennes affiches de cinéma (L'exposition des affiches de l'ère muette) | page 527 |
| | page 531 |
| | page 533 |

IN THIS ISSUE:

| | |
|--|----------|
| ROSENBERG-KAVČIAK: Adieu, Sweet Slumbers (A picture report on an new Slovak film) | (p. 481) |
| JIRÍ PURŠ: The Main Task – The Contemporaneity and its Representative (A meditation on topical tasks of Czechoslovak film) | (p. 484) |
| GALINA KOPANĚVOVÁ: To Discover the Secrets of Human Being (An interview with the Bulgarian director Eduard Zachariev) | (p. 488) |
| L. FUKS – J. FRIED – F. VLÁČIL: A Little Herdsman of the Lowland (Extract of the screenplay of a new Czech film) | (p. 491) |
| ZDENA ŠKAPOVÁ: Comments on Gottwaldov 1983 (To the XIIIth festival of films for children) | (p. 502) |
| MILOŠ FEDAŠ: Stanley Kramer – Half a Century of Integrity (To the 70th anniversary of birth of the American director and producer) | (p. 507) |
| PAVEL TAUSSIG: Marginalia IX – On the So Called "Marva- nian" Comedy | (p. 511) |
| PETR MAREŠ: Film Title and Its Translation VERONIKA KRATOCHVÍLOVÁ: Cracow 1983 (Report from the national and international festival of short – length films) | (p. 515) |
| Through the Object-Glass of Criticism: The Anticipation, The Kidnaping of Moravanka, A Short Night Authors, Films, Opinions Portraits of World-Known Actors | (p. 521) |
| VILMA ČADOVÁ: The Charm of the Old Film Advertising (Czech poster to the films of the silent era) | (p. 527) |
| | (p. 531) |
| | (p. 533) |